Porównanie tłumaczeń Habakuka 2:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż okryje cię gwałt Libanu\* i rzeź zwierząt rozbije je\*\* – z powodu krwi ludzkiej i gwałtu zadanego ziemi, miastu oraz wszystkim jego mieszkańcom.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) <x>290 14:8</x>; <x>290 37:24</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) rozbije je : rozbije cię (יְחִתֶָך) BHS; przerazi cię (πτοήσει σε ) 8HevXIIgr G. BHS proponuje tę część wersetu umieścić po w. 13; rozbije cię 1QpHab. [↑](#footnote-ref-3)